

GRATULACJE!

Właśnie Państwo nabyli najlepszą na rynku chłodziarką komercyjną. Mogą Państwo liczyć na wiele lat bezproblemowego działania urządzenia.

SPIS TREŚCI

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Środki ostrożności _____ 1

Prawidłowa utylizacja, połączenia elektryczne i wtyki przejściowe _____ 2

INSTALACJA

Postępowanie właściciela, rozpakowywanie i sposób podłączenia do sieci elektrycznej _____ 3

Karta wymiarów przewodów _____ 3

Zalecane warunki pracy _____ 4

Ustawienie _____ 5

Poziomowanie _____ 5

Montaż nóżek lub kółek _____ 5

KONFIGURACJA

Akcesoria do słupków do mocowania półek _____ 6

EKSPLLOATACJA

Uruchomienie _____ 8

Elektroniczne regulatory temperatury, kolejność operacji _____ 9

KONSERWACJA, PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

Czyszczenie węzownicy skraplacza _____ 22

Ważna informacja dotycząca gwarancji _____ 23

Pielęgnacja i czyszczenie elementów wyposażenia ze stali nierdzewnej _____ 24

Ogólna konserwacja _____ 25



TAC-27K / TAC-27K-HC-LD



INSTRUKCJA INSTALACJI

TAC-27K / TAC-27K-HC-LD: KURTyna POWIETRZNA

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAKS (636)-272-2408 • FAKS - ZAGRANICA (636)272-7546 • (800)-325-6152

Dział części (800)-424-TRUE • Dział części Nr FAKSU (636)-272-9471

Witryna: www.truemfg.com



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Gwarancja nie obejmuje przypadków strat lub zepsucia się produktów przechowywanych w lodówce/zamrażarce. Oprócz przeprowadzenia zalecanych poniżej procedur instalacji, przed rozpoczęciem eksploatacji chłodziarkę/zamrażarkę należy uruchomić na 24 godziny.



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Jak przeprowadzać konserwację chłodziarki True, aby działała możliwie jak najskuteczniej.

Zakupili Państwo jedną z najlepszych komercyjnych chłodziarek na rynku. Została ona wyprodukowana w warunkach ścisłej kontroli jakości, z najlepszych materiałów. Właściwie konserwowana chłodziarka TRUE będzie bezawaryjnie działać przez wiele lat.

OSTRZEŻENIE: Urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, tak jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi.

INFORMACJE DOTYCZĄCE TYPU CZYNNIKA CHŁODZĄCEGO ZAMIESZCZONO WEWNĄTRZ SZAFY CHŁODNICZEJ, NA ETYKIECIE Z NUMEREM SERII. Szafa chłodnicza może zawierać fluorowany gaz cieplarniany podlegający protokołowi z Kioto (typ i objętość podano na etykiecie wewnątrz urządzenia, GWP 134a= 1300. R404a= 3800).

TYLKO W PRZYPADKU WĘGLOWODOROWEGO CZYNNIKA CHŁODNICZEGO (R-290) - PATRZ PONIŻEJ:

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO** - Ryzyko pożaru lub wybuchu. Zastosowano palny czynnik chłodniczy. Do odmrażania chłodziarki nie używać urządzeń mechanicznych. Nie nakłuwać przewodów zawierających czynnik chłodniczy.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO** - Ryzyko pożaru lub wybuchu. Zastosowano palny czynnik chłodniczy. Napraw mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu. Nie nakłuwać przewodów zawierających czynnik chłodniczy.
- **PRZESTROGA** - Ryzyko pożaru lub wybuchu. Zastosowano palny czynnik chłodniczy. Przed podjęciem próby serwisowania tego urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji napraw/przewodnika dla posiadacza. Należy stosować wszystkie środki bezpieczeństwa.
- **PRZESTROGA** - Ryzyko pożaru lub wybuchu. Odpowiednio utylizować, zgodnie z przepisami federalnymi lub lokalnymi. Zastosowano palny czynnik chłodniczy.
- **PRZESTROGA** - zagrożenie pożarem lub wybuchem w przypadku uszkodzenia przewodów zawierających czynnik chłodniczy; należy bezwzględnie stosować się do instrukcji postępowania. Zastosowano palny czynnik chłodniczy.
- **PRZESTROGA** - Należy uważać, aby nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych w urządzeniu ani w konstrukcji, w której urządzenie jest zamocowane.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Używając urządzeń elektrycznych, należy stosować podstawowe środki ostrożności, w tym, między innymi:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji chłodziarki należy ją ustawić w odpowiednim miejscu i prawidłowo zainstalować.
- Nie należy pozwalać dzieciom wspinać się na półki chłodziarki, stawać na nich ani zwieszać się z nich. Mogłoby to być przyczyną uszkodzenia chłodziarki i obrażeń dzieci.
- Nie dotykać zimnych powierzchni w komorze chłodziarki mokrymi lub wilgotnymi rękami. Do bardzo zimnych powierzchni może przywierać skóra.
- W pobliżu tych i innych urządzeń nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych palnych par lub płynów. W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem zawierające palny gaz pędny.

- Palce należy trzymać z dala od „punktów przycięcia”, prześwity między drzwiami oraz między drzwiami a obudową muszą być niewielkie; jeśli w pobliżu przebywają dzieci, należy zachować ostrożność przy zamykaniu drzwi.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub naprawy chłodziarki należy odłączyć zasilanie.
- Ustawienie regulatora temperatury w położenie 0 nie przerywa dopływu zasilania do obwodu oświetlenia, grzałek obwodowych i wiatraków parownika.

UWAGA: Zdecydowanie zalecamy, aby wszelkie czynności serwisowe wykonywał wybrany pracownik serwisu lub wykwalifikowany technik.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

RYZIKO UWIEŹNIENIA DZIECKA

WŁAŚCIWA UTYLIZACJA CHŁODZIARKI

Niebezpieczeństwo uwięzienia i uduszenia się dziecka nie przeszło do historii. Wyrzucone i pozostawione bez dozoru chłodziarki są nadal niebezpieczne... nawet jeżeli zostały pozostawione „tylko na parę dni”. Przy pozbywaniu się starej chłodziarki należy stosować się do poniższych wskazówek – pozwoli to zapobiec wypadkom.

PRZED WYRZUCENIEM STAREJ CHŁODZIARKI LUB ZAMRAŻARKI NALEŻY:

- wymontować drzwi;
- pozostawić na miejscu półki, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Podając urządzenie recyklingowi należy pamiętać, że z czynnikami chłodniczymi należy postępować zgodnie z lokalnymi i krajowymi regulaminami, wymaganiami i przepisami.

UTYLIZACJA CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

W starej chłodziarce mógł być zastosowany układ chłodniczy zawierający substancje powodujące zanikanie warstwy ozonowej. W przypadku wyrzucania starej chłodziarki należy sprawdzić, czy wykwalifikowany technik serwisowy usunął czynnik chłodniczy i poddał go prawidłowej utylizacji. Zgodnie z postanowieniami przepisów środowiskowych, celowe uwolnienie jakichkolwiek czynników chłodniczych podlega karze grzywny i pozbawienia wolności.

STOSOWANIE PRZEDŁUŻACZY

NIGDY NIE UŻYWAĆ PRZEDŁUŻACZA! Odpowiedzialność TRUE z tytułu gwarancji nie obejmuje chłodziarek podłączanych do sieci przy użyciu przedłużacza.

CZĘŚCI ZAMIENNE

- Poszczególne elementy należy wymieniać wyłącznie na takie same.
- Czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez upoważnionych pracowników serwisowych – pozwoli to zminimalizować ryzyko możliwego zapłonu z powodu zastosowania nieprawidłowych części lub niewłaściwego serwisu.
- Żarówki należy wymieniać wyłącznie na identyczne.
- Jeśli zostanie uszkodzony przewód zasilania, należy wymienić go na specjalny przewód lub zestaw dostarczony przez producenta urządzenia lub przedstawiciela działu serwisu.

OSTRZEŻENIE!

JAK PODŁĄCZAĆ ZASILANIE

W ŻADNYM RAZIE NIE NALEŻY WYCINAĆ LUB USUWAĆ Z KABLA ZASILANIA BOLCA UZIEMIENIA. ABY URZĄDZENIE BYŁO BEZPIECZNE, MUSI BYĆ PRAWIDŁOWO UZIEMIONE.

Przewód zasilania urządzenia jest wyposażony w bolc uziemienia, które minimalizuje możliwość porażenia prądem elektrycznym.

Należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzenie gniazda ściennego i obwodu – pozwoli to uzyskać pewność, że gniazdo jest prawidłowo uziemione.

Jeśli gniazdo jest standardowym gniazdem dwuwtykowym, użytkownik ponosi osobistą odpowiedzialność za jego wymianę na gniazdo z prawidłowym uziemieniem.

Chłodziarka powinna być zawsze podłączona do oddzielnego obwodu elektrycznego o napięciu znamionowym zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Zapewni to możliwie najlepsze parametry pracy, a także zapobiegnie przeciążeniom układów elektrycznych i w konsekwencji zagrożeniu pożarem na skutek przegrzania przewodów.

Nigdy nie należy odłączać chłodziarki od sieci przez pociąganie za kabel zasilania. Zawsze należy uchwycić mocno wtyczkę i pociągnąć ją w kierunku prostopadłym do płaszczyzny gniazda.

Wszystkie poprzecierane lub w inny sposób uszkodzone przewody zasilania należy niezwłocznie naprawić lub wymienić. Nie używać przewodu z widocznymi pęknięciami lub przetarciami w którymkolwiek miejscu.

Odsuwając chłodziarkę od ściany należy uważać, aby jej nie przewrócić i nie uszkodzić przewodu zasilania.

Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy, będący oryginalną, fabryczną częścią zamienną. Aby uniknąć zagrożenia, czynność tę należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi serwisu.

STOSOWANIE WTYKÓW PRZEJŚCIOWYCH

NIGDY NIE UŻYWAĆ WTYKU PRZEJŚCIOWEGO! Z powodu możliwych zagrożeń w niektórych sytuacjach, zdecydowania odradzamy stosowanie wtyków przejściowych.

Źródło energii zasilającej urządzenie, w tym także wszelkie zasilacze, musi mieć odpowiednią moc i być prawidłowo uziemione. Należy używać wyłącznie zasilaczy z certyfikatem UL.

DOTYCZY TYLKO AMERYKI PÓŁNOCNEJ!

Wtyczki NEMA

TRUE stosuje te typy wtyczek. Jeśli nie ma prawidłowego gniazda, należy zlecić zainstalowanie prawidłowego źródła zasilania uprawnionemu elektrykowi.

UWAGA: Wtyczki różnią się w zależności od napięcia i kraju.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

INSTALACJA

POSTĘPOWANIE WŁAŚCICIELA

Jeśli urządzenie ma prawidłowo działać od pierwszego dnia, musi być prawidłowo zainstalowane. Zdecydowanie zalecamy, aby urządzenia TRUE były instalowane przez wyszkolonego mechanika i elektryka. Koszt profesjonalnej instalacji to dobrze wydane pieniądze.

Przed rozpoczęciem instalacji urządzenie TRUE należy starannie sprawdzić i upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W razie stwierdzenia uszkodzenia, należy niezwłocznie złożyć reklamację w firmie przewozowej.

TRUE nie odpowiada za uszkodzenia powstałe w trakcie transportu.

ROZPAKOWYWANIE

POTRZEBNE NARZĘDZIA

- Klucz uniwersalny
- Śrubokręt krzyżakowy
- Poziomica

Przy odpakowywaniu urządzenia zaleca się stosować następującą procedurę:

- Usunąć zewnętrzne opakowanie (narożniki z kartonu i folii pęcherzykowej lub styropianu oraz przezroczystą folię). Sprawdzić, czy nie ma ukrytych uszkodzeń. Także w tym przypadku, w razie stwierdzenia uszkodzenia należy niezwłocznie złożyć reklamację w firmie przewozowej.
- Przesunąć urządzenie jak najbliżej docelowego miejsca użytkowania, a następnie odkręcić drewniane płozy.

INSTALACJA ELEKTRYCZNA I INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

- Jeśli zostanie uszkodzony przewód zasilania, należy wymienić go na specjalny przewód lub zestaw dostarczony przez producenta urządzenia lub przedstawiciela działu serwisu.
- Żarówki należy wymieniać wyłącznie na identyczne.
- Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z klasami klimatycznymi 5 i 7 w odniesieniu do temperatury i wilgotności względnej.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA ZASILANIA

- Przed podłączeniem nowego urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić woltomierzem napięcie dopływającego prądu. W razie stwierdzenia, że napięcie jest niższe niż 100% nominalnego, należy niezwłocznie przeprowadzić odpowiednie działania korygujące.
- Wszystkie urządzenia są wyposażone w przewód zasilania i cały czas muszą być zasilane prądem o prawidłowym napięciu roboczym. Wartość tego napięcia podano na tabliczce znamionowej szafy chłodniczej.

TRUE ZALECA, ABY URZĄDZENIA BYŁO ZASILANE Z OSOBNEGO OBWODU.

OSTRZEŻENIE: Gwarancja na sprzężarkę nie będzie obowiązywać, jeśli ulegnie ona przepaleniu z powodu zbyt niskiego napięcia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy usuwać bolca uziemienia z przewodu zasilania!

OSTRZEŻENIE: Nie należy stosować urządzeń elektrycznych wewnątrz komór szaf chłodniczych przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że są typu zalecanego przez producenta.

UWAGA: Schemat połączeń elektrycznych umieszczony jest na wewnętrznej ścianie szafy chłodniczej, dostęp do której możliwy jest po wyjęciu przedniej kratki wentylacyjnej.

KARTA WYMIARÓW PRZEWODÓW

115 voltów		Odległość w stopach do środka ładunku												
Ampery	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160		
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12		
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12		
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10		
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10		
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8		
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8		
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8		
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8		
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6		
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6		
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6		
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	6	6	5		
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5		
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4		
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3		
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2		
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2		
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1		
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1		

230 voltów		Odległość w stopach do środka ładunku												
Ampery	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160		
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12		
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12		
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12		
9	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	10		
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10		
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	8		
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	8	8		
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8		
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8		
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8		
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6		
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	5		
35	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	5	5		
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	5	4	4		
50	12	10	10	8	6	6	6	6	5	4	4	3		
60	12	10	8	6	6	6	6	5	4	4	3	2		
70	10	10	8	6	6	6	5	4	4	3	2	2		
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2		
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1		
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1		

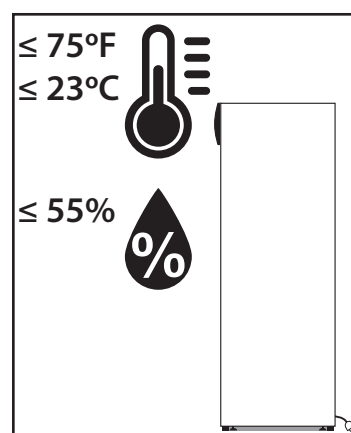
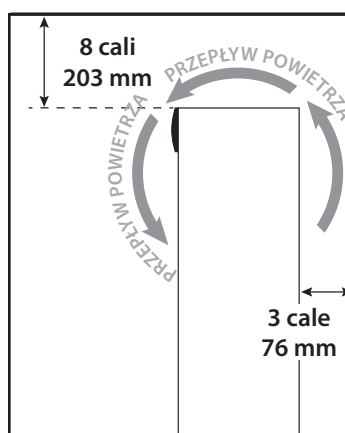
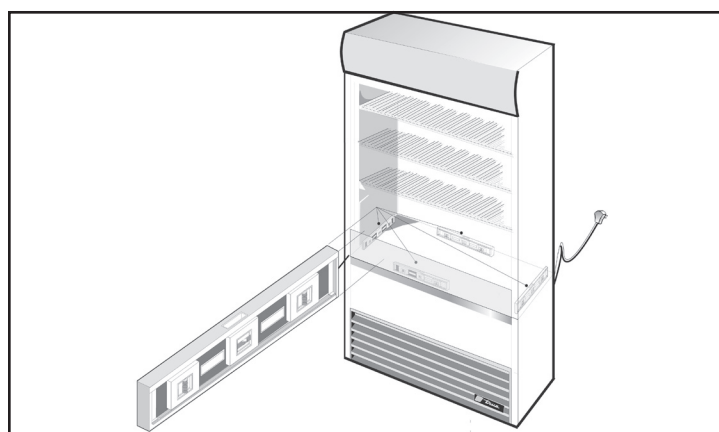
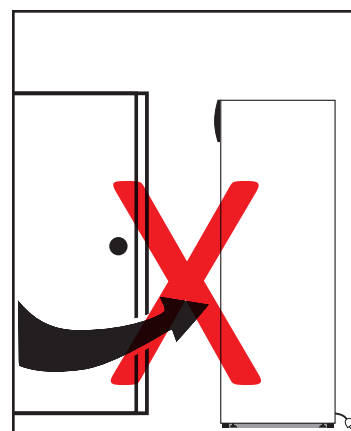
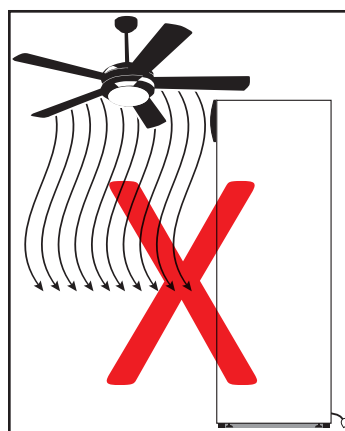
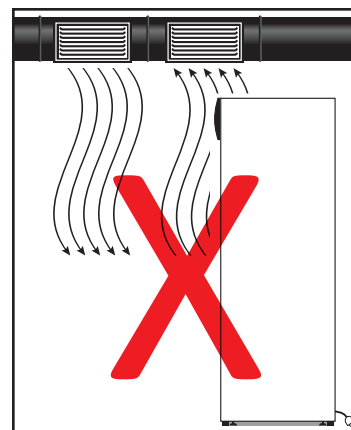
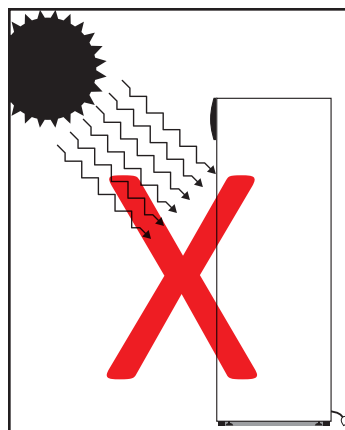
ZALECANE WARUNKI PRACY TAC

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

- Nie umieszczać chłodziarki w miejscu narażonym na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- W pobliżu chłodziarki nie powinno być wlotów ani wylotów urządzeń HVAC nadmuchujących powietrze do szafy chłodniczej lub wyciągających z niej powietrze.
- W pobliżu nie powinno być wentylatorów sufitowych.
- W pobliżu nie powinno być drzwi.
- Sprawdzić, czy szafa chłodnicza jest wypoziomowana w kierunku przód-tył i bok-bok.

UWAGA: Sprawdzić czy jest dostateczny prześwit z tyłu szafy chłodniczej oraz nad nią. Wymaga się 4-CALOWEGO (102 mm) prześwitu za szafą chłodniczą i 12-CALOWEGO (305 mm) prześwitu nad szafą chłodniczą.

- Graniczne warunki otoczenia to 75 stopni Fahrenheita (24 stopnie Celsjusza) i 55% wilgotności względnej.
- Ustawić szafę chłodniczą w miejscu, w którym nie ma przeciągów.
- Nadmierny ruch powietrza wokół szafy chłodniczej może mieć wpływ na przepływ powietrza w jej wnętrzu (kurtyna powietrzna).



USTAWIENIE

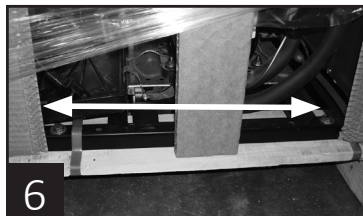
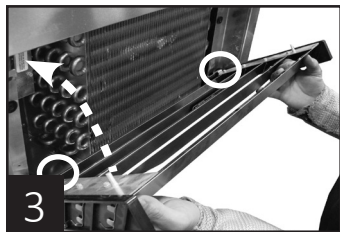
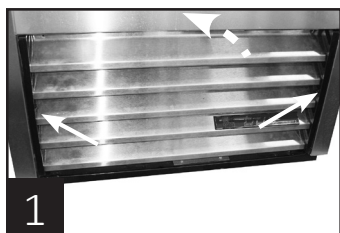
OSTRZEŻENIE: SPRAWDZIĆ, CZY W POMIESZCZENIU JEST ODPOWIEDNIA WENTYLACJA. GRANICZNE WARUNKI OTOCZENIA TO 75 STOPNI FAHRENHEITA (24 STOPNIE CELSIJUSA) I 55% WILGOTNOŚCI WZGLĘDNEJ. NIEDOSTATECZNA WENTYLACJA POWODUJE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI.

PRZEŚWITY

Szafa chłodnicza będzie działać prawidłowo, jeśli będą przestrzegane instrukcje dotyczące prześwitów.

KURTYNY POWIETRZNE – 4" (10 cm) z tyłu i 12" (30 cm) z góry.

- Zdjąć żaluzję z przodu szafy chłodniczej oraz osłonę (jeśli dotyczy) z tyłu szafy chłodniczej. Wymontować kratkę wentylacyjną, odkręcając wkręty z łbem krzyżakowym umieszczone po obu stronach kratki z żaluzją. Por. ilustracja 1. Zdjąć kratkę z żaluzją z przodu szafy chłodniczej. Por. ilustracja 2. W celu ponownego zamontowania kratki, należy włożyć ją do wsporników znajdujących się u podstawy urządzenia. Por. ilustracja 3. Włożyć górną część kratki wentylacyjnej na miejsce. Wkręcić wkręty).
- Śruby płóz znajdują się w każdym narożniku dna szafy chłodniczej. Por. ilustracja 4.
- Wykręcić śruby płóz. Por. ilustracja 5.
- Przeciąć paski, jeśli dotyczy. Por. ilustracja 6.
- Ostrożnie zdjąć urządzenie z płóz.



Rysunki 4-6, odkręcanie płóz od spodu szafy chłodniczej.

POZIOMOWANIE

- Umieścić urządzenie w docelowym miejscu. Sprawdzić, czy w pomieszczeniu jest odpowiednia wentylacja. W ekstremalnych warunkach termicznych (+100°F, +38°C) można zainstalować wiatrak wyciągowy.

OSTRZEŻENIE: NIEDOSTATECZNA WENTYLACJA POWODUJE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI.

- Aby chłodziarka TRUE prawidłowo działała, konieczne jest prawidłowe wypoziomowanie (dotyczy modeli stacjonarnych). Wypoziomowanie ma wpływ na efektywność usuwania skroplin i działanie drzwi.
- Jednostkę chłodzącą należy poziomować przy użyciu poziomicy, od przodu do tyłu i od boku do boku.
- Sprawdzić czy końcówka(-i) węża(-y) spustowego(-ych) jest/są w zbiorniku.
- Wyjąć z dolnej części chłodziarki przewód z wtyczką (nie podłączać do gniazdka).
- Urządzenie należy ustawić na tyle blisko źródła zasilania, aby nigdy nie stosować przedłużacza.

UWAGA Jeżeli w szafie jest środkowa śruba poziomująca, kółko lub nóżka, należy się upewnić, że została prawidłowo wyrównana i styka się w całości z podłogą po wypoziomowaniu szafy.

OSTRZEŻENIE: MANIPULOWANIE PRZY FABRYCZNYM (OEM) PRZEWODZIE ZASILANIA POWODUJE UTRATĘ GWARANCJI FABRYCZNEJ NA SZAFĘ CHŁODNICZĄ. TRUE NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI Z TYTUŁU GWARANCJI, JEŚLI URZĄDZENIE JEST PODŁĄCZONE DO SIECI ZA POŚREDNICTWEM PRZEDŁUŻACZA.

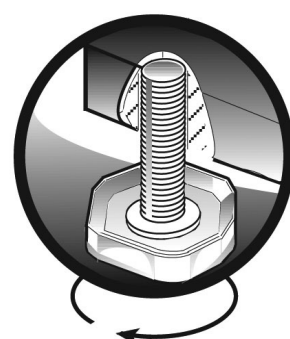
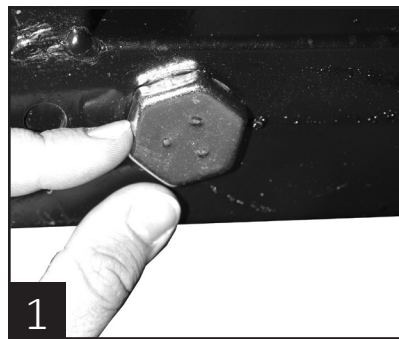
MONTOWANIE NÓŻEK I KÓŁEK

NÓŻKI POZIOMUJĄCE:

Jeśli szafa chłodnicza nie jest wypoziomowana, należy kluczem płaskim obracać końcówki nóżek, dopóki urządzenie nie zostanie ustawione poziomo. (Por. ilustracja 1).

PRZESTROGA

Urządzenie po zamontowaniu kółek należy stawiać w pozycji pionowej ostrożnie – pozwoli to uniknąć uszkodzenia zespołu dolnych szyn.



Nóżki poziomujące pod szafą chłodniczą można wykręcać i w ten sposób poziomować urządzenie.

KONFIGURACJA

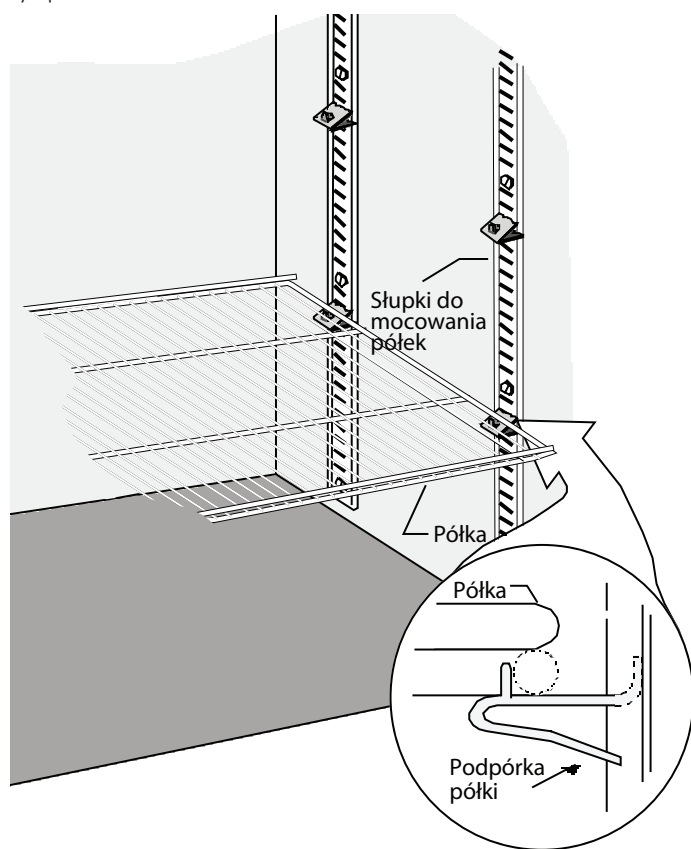
AKCESORIA DO SŁUPKÓW DO MOCOWANIA PÓŁEK

MONTAŻ/UŻYTKOWANIE PÓŁEK

MONTAŻ PÓŁEK:

- A. Zahaczyć podpórki półek na słupkach do mocowania półek.
- B. W przypadku płaskich półek należy włożyć wszystkie cztery podpórki półek w równej odległości od dna urządzenia.
- C. Obniżyć przednią część organizerów grawitacyjnych TrueTrac, aby umożliwić właściwe wkładanie.
- D. Położyć półki na podpórkach półek, sprawdzając, czy wszystkie narożniki są właściwie włożone.

UWAGA: Nie należy wkładać produktu, który wystawałby poza obrys półki.



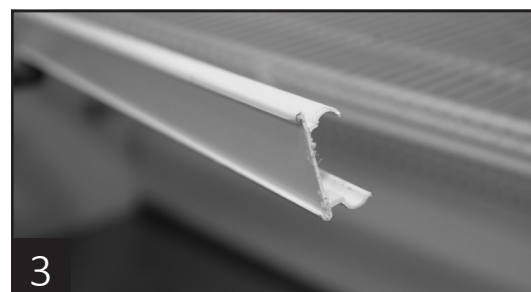
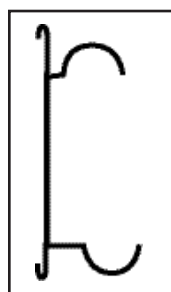
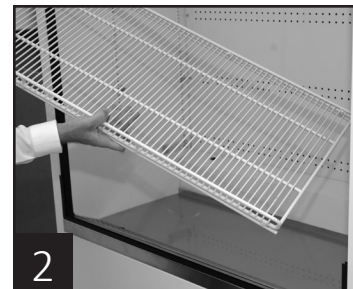
MONTAŻ PÓŁEK ZE WSPORNIKAMI:

A. Zamontować wsporniki półek w słupkach znajdujących się w tylnych narożnikach szafy chłodniczej. Por. zdjęcia 1 i 2.



WKŁADANIE PASKA NA OPIS PRODUKTU

- A. Wziąć do ręki półkę i obrócić ją. Tył półki powinien być skierowany na zewnątrz. Por. ilustracje 1-2.
- B. Pasek na opis produktu produktu należy wciskać na przeznaczone na niego miejsce w półce tak, aby dłuższy zaczep był niżej. Por. ilustracje 3-4.
- C. Po założeniu paska na opis produktu można na nim umieścić etykiety. Por. ilustracja 5.

1
Obrócić półkę.3
Widok końca paska na opis produktu4
Wkładanie paska na opis produktu.

5

EKSPLOATACJA

URUCHOMIENIE

A. Sprężarka jest gotowa do pracy. Podłączyć chłodziarkę.

JEŚLI ZASTOSOWANO OPCJONALNY ZBIORNIK PODGRZEWANY, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZYMI PRZESTROGAMI.

PRZESTROGA: Urządzenie jest zaopatrzone w dwa przewody zasilania. Należy odłączyć od sieci oba przewody.

PRZESTROGA: Urządzenie jest zaopatrzone w dwa przewody zasilania. Każdą wtyczkę należy podłączyć do gniazda, które jest połączone z odrębnym obwodem elektrycznym.

PRZESTROGA: Urządzenie jest wyposażone w więcej niż jeden wyłącznik (wtyczkę).

B. Regulatory temperatury są ustawione fabrycznie tak, aby temperatura w chłodziarkach wynosiła 35°F (1,6°C). Przed zmianą ustawienia regulatora należy poczekać, aż spowoduje on ochłodzenie szafy chłodniczej – zajmuje to kilka godzin.

Lokalizacja i ustawienia regulatora temperatury.

- Typ regulatora temperatury różni się w zależności od modelu i roku produkcji szafy chłodniczej.
- Regulator mechaniczny lub elektroniczny bez wyświetlacza:
 - Wewnątrz szafy chłodniczej
 - Z tyłu szafy chłodniczej
 - Za przednią lub tylną kratką dostępową
- Regulator elektroniczny z wyświetlaczem:
 - W blacie
 - W górnym panelu żaluzjowym
 - W dolnym panelu żaluzjowym lub za nim

Informacje o regulacjach i kolejności działań oraz inne dane zamieszczono na stronie internetowej.

C. Zbyt częste manipulowanie pokrętkiem regulatora może być przyczyną problemów z obsługą. Gdyby kiedykolwiek zaszła konieczność wymiany regulatora temperatury, należy zamówić go u dilerów TRUE lub polecanego przedstawiciela serwisu.

D. Podstawowe znaczenie dla funkcjonowania urządzenia TRUE ma dobry przepływ powietrza. Wkładając produkty do szafy chłodniczej należy uważać, aby nie dotykały tylnej ściany ani nie znalazły się bliżej niż cztery cale od obudowy parownika. Schłodzone powietrze wokół węzownicy musi przemieszczać się w dół tylnej ściany.

UWAGA: Jeśli urządzenie zostanie odłączone lub wyłączone, przed ponownym uruchomieniem należy odczekać pięć minut.

ZALECENIE - Zalecamy, aby przez dwie do trzech dob przed załadowaniem produktów urządzenie TRUE działało puste. Pozwoli to upewnić się, że układy elektryczne są sprawne, instalacja została przeprowadzona prawidłowo i nie doszło do uszkodzeń urządzenia w czasie transportu. Należy pamiętać, że nasza fabryczna gwarancja nie obejmuje straty produktów!

POŁOŻENIE WYŁĄCZNIKA OŚWIETLENIA: Wyłącznik oświetlenia znajduje się za lampką znajdującą się wewnątrz szafy chłodniczej. Lampki HC oświetlające wnętrze szafy chłodniczej są włączane/wyłączane przez regulator temperatury LAE. Por. strona 14.



ELEKTRONICZNE REGULATORY TEMPERATURY

KOLEJNOŚĆ OPERACJI ELEKTRONICZNEGO REGULATORA TEMPERATURY DIXELL

- p1 = dopływ powietrza (termostat)
p2 = węzownica / przewód miedziany (odmrażanie)
p3 = powietrze powrotne (wyświetlacz)

nie we wszystkich przypadkach czujnik p3 jest zainstalowany lub włączony – jeśli nie jest zainstalowany/włączony, czujnikiem na wyświetlaczu jest p1.



KOLEJNOŚĆ OPERACJI REGULATORA ELEKTRONICZNEGO DIXELL

1. Szafa chłodnicza zostaje włączona do sieci.
 - A. Podświetla się wyświetlacz.
 - B. Włącza się wewnętrzne oświetlenie (tylko w modelach ze szklanymi drzwiami). Jeśli oświetlenie nie włączy się, należy sprawdzić, czy jego wyłącznik jest w pozycji „ON” (WŁ.). W szafach chłodniczych z pełnym drzwiami oświetlenie może być włączane przełącznikiem drzwiowym, ale nie zawsze tak jest.
 - C. Włączają się silniki parowników (tylko chłodziarka).
2. Po zaprogramowaniu w regulatorze Dixell upływie czasu (3 do 5 minut) zostaje uruchomiona sprężarka i wiatrak(-i) parownika zamrażarki (jeśli regulator wyśle sygnał chłodzenia).
3. Regulator Dixell steruje cyklami sprężarki, ale może także włączać i wyłączać wiatrak(-i) parownika w zależności od wartości zadanych i wartości różnicowych temperatury.
 - A. Wartość zadana jest **regulowaną**, programowaną temperaturą, przy której zostaje wyłączona sprężarka i wiatrak(-i) parownika. Nie jest to zaprogramowana temperatura szafy chłodniczej.
 - B. Wartość różnicowa jest **nieregulowaną**, zaprogramowaną wartością temperatury, która jest dodawana od wartości zadanej temperatury i decyduje o ponownym uruchomieniu sprężarki i wiatrak(-ów) parownika.
 - C. Zadaniem regulatora Dixell jest rejestrowanie i wyświetlanie temperatury w szafie chłodniczej, a nie temperatury produktów.
Temperatura szafy chłodniczej może odzwierciedlać wartość zadaną w cyklu chłodzenia i jest to wartość różnicowa. Najdokładniejszym sposobem sprawdzenia działania szafy chłodniczej jest pomiar temperatury produktów.

Przykład: Jeśli wartość zadana wynosi 33°F/1°C, a wartość różnicowa 8°F/4°C

$$(\text{wartość zadana}) 33^{\circ}\text{F} + 8 (\text{wartość różnicowa}) = 41^{\circ}\text{F}$$

lub

$$(\text{wartość zadana}) 1^{\circ}\text{C} + 4 (\text{wartość różnicowa}) = 5^{\circ}\text{C}$$

Sprężarka wyłączy się przy 33°F/1°C i włączy ponownie przy 41°F/5°C

4. Regulator Dixell można zaprogramować tak, aby uruchamiał rozmrażanie w określonych przedziałach czasu, których upływanie rozpoczyna się, gdy szafa chłodnicza jest włączana do gniazdka.
 - A. Wtedy na wyświetlaczu może pojawić się „dEF” i sprężarka wyłączy się do czasu osiągnięcia zaprogramowanej temperatury lub upływu określonego czasu. W tym czasie (tylko w zamrażarkach) wyłączy(-ą) się także wiatrak(-i) parownika, a grzałka węzownicy i rurki spustowej włączy się. W niektórych szafach chłodniczych może także dojść do zmiany obrotów silnika nawrotnego wiatraka skraplacza.
 - B. Po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury lub po upływie zaprogramowanego czasu odmrażania z ewentualnym opóźnieniem włączy się sprężarka i wiatraki parownika. W tym czasie na wyświetlaczu może na krótko pojawić się komunikat „dEF”.

POLECENIA CYFROWEGO REGULATORA TEMPERATURY:

Zastosowanie diod LED: Wszystkie funkcje diod LED opisano w poniższej tabeli.

Kombinacje klawiszy:

 +  Zablokowanie lub odblokowanie klawiatury.

 +  Rozpoczęcie trybu programowania.






 +  Zakończenie trybu programowania.

JAK ROZPOCZĄĆ ODMRAŻANIE RĘCZNE:

KROK 1 – nacisnąć klawisz (DEFROST) na dłużej niż 2 sekundy – rozpocznie się ręczny cykl odmrażania.

KROK 2 – Po naciśnięciu klawisza ON/OFF na urządzeniu przez 5 sekund będzie wyświetlany komunikat „OFF” (WYŁ.), a dioda LED WŁ./WYŁ. będzie sygnalizowała WŁ.



Dioda LED	TRYB	FUNKCJA
	WŁ.	Sprężarka pracuje
	MIGANIE	- Faza programowania (miganie diody LED) - Włączony cykl, w którym nie dochodzi do przedwczesnego włączania
	WŁ.	Wiatrak pracuje
	MIGANIE	Faza programowania (miganie diody LED)
	WŁ.	Odmrażanie jest włączone

SYGNAŁY ALARMOWE

KOMUNIKAT	PRZYCZYNA	SYGNAŁ WYJŚCIOWY
„P1”	Awaria czujnika termostatu	Sygnał wyjściowy alarmu WŁ.; praca sprężarki zgodnie z parametrami „CON” i „COF”
„P2”	Awaria czujnika parownika	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe bez zmian
„P3”	Awaria dodatkowego czujnika	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe bez zmian
„HA”	Alarm temperatury maksymalnej	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe bez zmian
„LA”	Alarm temperatury minimalnej	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe bez zmian
„EE”	Błąd danych lub pamięci	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe bez zmian
„dA”	Alarm wyłącznika drzwiowego	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe bez zmian
„EAL”	Alarm zewnętrzny	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe bez zmian
„BAL”	Poważny alarm zewnętrzny	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe WYŁ.
„PAL”	Alarm wyłącznika ciśnieniowego	Sygnał wyjściowy Alarm WŁ.; inne sygnały wyjściowe WYŁ.

UWAGA: w celu wyciszenia alarmu należy nacisnąć dowolny przycisk na klawiaturze.

UŻYWANIE REGULATORA ELEKTRONICZNEGO DIXELL

JAK ZABLOKOWAĆ/ODBLOKOWAĆ KLAWISZE:

KROK 1 – wcisnąć równocześnie klawisze (W GÓRĘ) i (W DÓŁ) na dłużej niż 3 (trzy) sekundy.

KROK 2 – jeśli klawiatura zostanie zablokowana, wyświetli się komunikat „POF”. W tym momencie widoczna jest jedynie wartość zadana oraz zapisana temperatura MAKSYMALNA/MINIMALNA.

KROK 3 – W celu odblokowania klawiatury należy wcisnąć równocześnie klawisze (W GÓRĘ) i (W DÓŁ) na dłużej niż 3 (trzy) sekundy. Zostanie wyświetlony komunikat „Pon”.

Regulator Dixell XW60VS



WARTOŚĆ ZADANA TO TEMPERATURA, PRZY KTÓREJ WYŁĄCZY SIĘ SPRĘŻARKA.

W JAKI SPOSÓB WYŚWIETLIĆ I ZMODYFIKOWAĆ WARTOŚĆ ZADANĄ:

KROK 1 – Model XW60VS - nacisnąć i natychmiast zwolnić przycisk SET (USTAW). Model XR160C - nacisnąć i przytrzymać przycisk SET (USTAW): Na wyświetlaczu pojawi się wartość zadana (SET).

KROK 2 - Zacznie migać dioda (LED SET).

KROK 3 – W celu zmiany wartości zadanej należy w ciągu 10 sekund nacisnąć strzałki (W GÓRĘ) lub (W DÓŁ).

KROK 4 – Aby zapisać w pamięci nową wartość zadaną, nacisnąć ponownie przycisk (SET) lub poczekać 10 sekund.

Regulator Dixell XW60VS



1

LOKALNY WYŚWIETLACZ POKAZUJE, KTÓRY CZUJNIK DOKONUJE ODCZYTU.

JAK WYWOŁAĆ LOKALNY WYŚWIETLACZ „LOD”:

KROK 1 – wcisnąć i przytrzymać klawisz SET (USTAW) i strzałki (W DÓŁ) przez 7-12 sekund.

KROK 2 – Powinno ukazać się (HY).

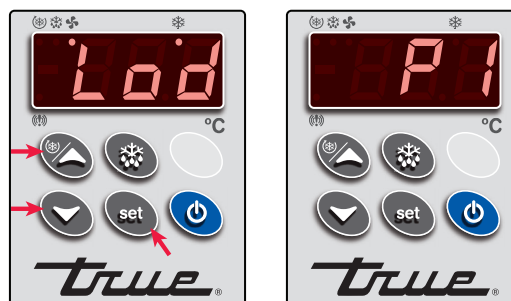
KROK 3 – Zwolnić klawisze.

KROK 4 – Naciskać klawisz strzałki w dół, dopóki nie ukażą się litery (LOD).

KROK 5 – Nacisnąć przycisk SET (USTAW). Powinno ukazać się P1, P2, P3. Jest to czujnik używany do wyświetlacza. (w niektórych zastosowaniach nie można używać wszystkich czujników). W celu wprowadzenia zmiany należy nacisnąć klawisz strzałki (W GÓRĘ/W DÓŁ), aby ustawić nową liczbę, a następnie nacisnąć przycisk SET (USTAW), aby zapisać zmiany.

Regulator wyświetli temperaturę po 10 sekundach.

Regulator Dixell XW60VS



1

ODSTĘP CZASU MIĘDZY JEDNYM ODMRAŻANIEM, A DRUGIM JEST CZASEM MIĘDZY CYKLAMI ODMRAŻANIA.

UWAGA: Czas ten zaczyna upływać od włączenia szafy chłodniczej lub od ręcznego włączenia odmrażania.

JAK SPRAWDZIĆ ODSTĘP CZASU „idF” MIĘDZY CYKLAMI ODMRAŻANIA:

KROK 1 – wcisnąć i przytrzymać klawisz SET (USTAW) i strzałki (W DÓŁ) przez 7-12 sekund.

KROK 2 – Powinno ukazać się (HY).

KROK 3 – Zwolnić klawisze.

KROK 4 – Naciskać klawisz strzałki w dół, dopóki nie ukążą się litery „idF”.

KROK 5 – Nacisnąć przycisk SET (USTAW). Powinna pojawić się liczba 6. Jest to czas w godzinach między cyklami odmrażania. W celu wprowadzenia zmiany należy nacisnąć klawisz strzałki (W GÓRĘ/W DÓŁ), aby ustawić nową liczbę, a następnie nacisnąć przycisk SET (USTAW), aby zapisać zmiany. Regulator wyświetli temperaturę po 10 sekundach.

UWAGA: Odstęp czasu między jednym odmrażaniem a drugim jest czasem między cyklami odmrażania.

Regulator Dixell XW60VS



1

PARAMETRY PROGRAMU MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ „KLUCZA POBIERANIA”.

UWAGA: Parametry te będą różne dla różnych modeli.

JAK POBRAĆ PARAMETR REGULATORY:

KROK 1 - Przetawić sterownik w położenie wyłączony lub wyjąć z gniazdka kabel zasilania szafy chłodniczej.

KROK 2 - Włożyć „Klucz pobierania” do gniazda z tyłu sterownika.

KROK 3 – Włączyć sterownik lub podłączyć szafę chłodniczą do gniazda sieciowego.

KROK 4 – „Klucz pobierania” automatycznie pobierze dane. Wyjąć „Klucz pobierania”.

Regulator Dixell XW60VS



1

KOLEJNOŚĆ OPERACJI ELEKTRONICZNEGO REGULATORA TEMPERATURY LAE

t1 = Termostat

t2 = Odmrażanie

t3 = Wyświetlacz

Czujnik t3 nie zawsze jest zainstalowany lub włączony; jeśli nie jest on zainstalowany/ włączony, to czujnikiem wyświetlacza jest t1.

**KOLEJNOŚĆ OPERACJI REGULATORA ELEKTRONICZNEGO LAE**

1. Szafa chłodnicza zostaje włączona do sieci.
 - A. Podświetla się wyświetlacz.
 - B. Wewnętrzne oświetlenie włącza się tylko w modelach ze szklanymi drzwiami. W szafach chłodniczych z pełnym drzwiami oświetlenie jest włączane przełącznikiem drzwiowym.
2. Po zaprogramowaniu w regulatorze LAE upływie czasu (do 6 minut), zostaje uruchomiona sprężarka i wiatrak(-i) parownika (jeśli regulator wysła sygnał chłodzenia).
 - A. Regulator lub wiatraki skraplacza mogą być już zaprogramowane fabrycznie w taki sposób, aby na początku każdego cyklu sprężarki lub w trakcie cyklu odmrażania wiatrak skraplacza obracał się przez 30 sekund w przeciwnym kierunku w celu wydmuchania zanieczyszczeń z węzownicy skraplacza.
3. Regulator LAE steruje cyklami sprężarki, ale może także włączać i wyłączać wiatrak(-i) parownika w zależności od wartości zadanych i wartości różnicowych temperatury.
 - A. Wartość zadana jest regulowaną, programowaną temperaturą, przy której zostaje wyłączona sprężarka i wiatrak(-i) parownika.
Nie jest to zaprogramowana temperatura szafy chłodniczej.
 - B. Wartość różnicowa jest nieregulowaną, zaprogramowaną wartością temperatury, która jest dodawana od wartości zadanej temperatury i decyduje o ponownym uruchomieniu sprężarki i wiatraka(-ów) parownika.
 - C. Zadaniem regulatora LAE jest rejestrowanie i wyświetlanie temperatury w szafie chłodniczej, a nie temperatury produktów.
Temperatura szafy chłodniczej może odzwierciedlać wartość zadaną w cyklu chłodzenia i jest to wartość różnicowa; może też ona pokazywać temperaturę średnią.
Najdokładniejszym sposobem sprawdzenia działania szafy chłodniczej jest pomiar temperatury produktów.

Przykład: Jeśli wartość zadana wynosi -9°F/-23°C, a wartość różnicowa to 10°F/5°C

(wartość zadana) -9°F + 10 (wartość różnicowa) = 1°F

lub

(wartość zadana) -23°C + 5 (wartość różnicowa) = -18°C

Sprężarka i wiatrak(-i) parownika będą się wyłączać przy -9°F/-23°C, a włączać ponownie przy 1°F/-18°C

4. Regulator LAE może być fabrycznie zaprogramowany tak, aby rozpoczynać odmrażanie co pewien czas lub o określonych godzinach.
 - A. O tej godzinie na wyświetlaczu pojawi się „dEF” i sprężarka wyłączy się po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury lub po upływie określonego czasu. Tylko w zamrażarkach w tym czasie wyłączy(-ą) się także wiatrak(i) parownika, a grzałki węzownicy i rurki spustowej włączą się. W niektórych szafach chłodniczych może także dojść do zmiany obrotów silnika nawrotnego wiatraka skraplacza.
 - B. Po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury lub po upływie zaprogramowanego czasu odmrażania może, z pewnym opóźnieniem, włączyć się sprężarka i wiatraki parownika. W tym czasie na wyświetlaczu może na krótko pojawić się komunikat „dEF”.

JAK ZDIAGNOZOWAĆ DZIAŁANIE REGULATORA ELEKTRONICZNEGO LAE

Lampki wskaźnikowe trybu chłodzenia/grzania, działania wiatraków i trybu odmrażania.

Regulator temperatury LAE		Ikony regulatora LAE	
Przycisk Info / Wartość zadana	Odmrażanie ręczne / W dół	Przycisk Włączanie ręczne W górę	Przycisk Stan gotowości Info / Wartość zadana

UŻYWANIE REGULATORA ELEKTRONICZNEGO LAE

BLOKOWANIE I ODBLOKOWYWANIE STEROWNIKA LAE:

DLACZEGO: Blokowanie regulatora jest konieczne, aby zapobiec zmianom programu, które mogłyby mieć wpływ na działanie szafy chłodniczej.

JAK ZABLOKOWAĆ I ODBLOKOWAĆ STEROWNIK LAE:

KROK 1 - W celu zmiany ustawień blokowania należy nacisnąć i zwolnić przycisk info . Pojawi się „t1”. Por. ilustracja 1.

KROK 2 - Naciskać przycisk , dopóki nie pojawi się „Loc”. Por. ilustracja 2.

KROK 3 - W celu zmiany ustawień blokowania należy nacisnąć przycisk W górę lub W dół, trzymając przy tym wciśnięty przycisk Info . Jeśli pojawi się „no”, sterownik został odblokowany. Jeśli pojawi się „yes”, sterownik jest zablokowany. Por. ilustracje 3 i 4.

KROK 4 - Gdy zostało wprowadzone prawidłowe ustawienie blokowania, należy zwolnić przycisk info . Zaczekać 5 sekund na pojawienie się wartości temperatury na wyświetlaczu. Por. ilustracja 5.

JAK WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ OŚWIETLENIE:

KROK 1 - Może zająć konieczność odblokowania sterownika LAE. (Por. instrukcja powyżej).

KROK 2 - Sterowanie oświetleniem sterownikiem LAE odbywa się przez naciskanie i zwalnianie przycisku Manual Activation (Włączanie ręczne) .



Rysunek 3: Jeśli na ekranie pojawi się „no” (nie), sterownik został odblokowany.



Rysunek 4: Jeśli na ekranie pojawi się „yes” (tak), sterownik jest zablokowany.



Regulator temperatury LAE



Przycisk
Info / Wartość zadana



Odmrażanie ręczne /
W dół



Przycisk Manual Activation/Up
(Ręczne włączanie/W górę)



Przycisk Stand-by (Stan
gotowości)


JAK WYŁĄCZYĆ REGULATOR ELEKTRONICZNY LAE:

Może być konieczne odblokowanie regulatora.

DLACZEGO: Wyłączenie regulatora powoduje wyłączenie wszystkich elementów elektrycznych.

PRZESTROGA: Wyłączenie regulatora nie odcina dopływu zasilania do szafy chłodniczej. Przed każdą naprawą należy wyjąć z gniazda sieciowego wtyczkę szafy chłodniczej.

JAK WYŁĄCZYĆ REGULATOR ELEKTRONICZNY LAE:

KROK 1 – w celu wyłączenia regulatora należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Stand-by (Stan gotowości) , dopóki nie pojawi się „OFF” (WYŁ.). Zwolnić przycisk Stand-by (Stan gotowości). Por. ilustracja 2.

KROK 2 - W celu włączenia sterownika, należy powtórzyć poprzednie czynności – pojawi się wtedy temperatura.



Regulator temperatury LAE



Przycisk
Info / Wartość zadana



Odmrażanie ręczne /
W dół



Przycisk Manual Activation/Up
(Ręczne włączanie/W górę)



Przycisk Stand-by (Stan
gotowości)


ZMIENIANIE „WARTOŚCI ZADANEJ”:




Może być konieczne odblokowanie regulatora.


DLACZEGO: Wartość zadana jest wartością temperatury, przy której zostaje wyłączona sprężarka.

UWAGA: „Wartość zadana” *NIE JEST* stałą temperaturą panującą w szafie chłodniczej.

W JAKI SPOSÓB ZMIENIĆ „WARTOŚĆ ZADANĄ”:

KROK 1 - W celu sprawdzenia wartości zadanej należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Info . Por. ilustracja 1.

KROK 2 - W celu zmienienia „wartości zadanej”, należy nacisnąć przycisk W górę  lub W dół , nadal trzymając wciśnięty przycisk Info .

KROK 3 - Po wprowadzeniu prawidłowej „wartości zadanej”, należy zwolnić przycisk Info . Na wyświetlaczu pojawi się temperatura. Por. ilustracja 2.



Regulator temperatury LAE



Przycisk
Info / Wartość zadana



Odmrażanie ręczne /
W dół



Przycisk Manual Activation/Up
(Ręczne włączanie/W górę)



Przycisk Stand-by (Stan
gotowości)

INICJALIZACJA RĘCZNEGO ODMRAŻANIA:


Może być konieczne odblokowanie regulatora.

DLACZEGO: Może być konieczne dodatkowe, jednorazowe odmrożenie w celu usunięcia szronu/łodu nagromadzonego na węzownicy parownika.



JAK ROZPOCZĄĆ ODMRAŻANIE RĘCZNE:

Sposób uruchamiania odmrażania ręcznego określa parametr trybu odmrażania „DTM” fabrycznie zaprogramowany w sterowniku.

ODMRAŻANIE O STAŁEJ PORZE (TIM)

Jeśli sterownik jest fabrycznie zaprogramowany na „TIM”, należy nacisnąć i zwalniać przycisk Manual Defrost (Ręcznego odmrażania) , dopóki nie pojawi się „dEF”.

ZEGAR CZASU RZECZYWISTEGO (RTC)

Jeśli sterownik jest fabrycznie zaprogramowany na „RTC”, należy nacisnąć przycisk Manual Defrost (Ręcznego odmrażania)  i przytrzymać go przez 5 sekund, dopóki nie pojawi się „dh1”. Zwolnić przycisk Manual Defrost (Ręcznego odmrażania) , a następnie nacisnąć i przytrzymać go przez kolejne 5 sekund, dopóki nie pojawi się „dEF”.

UWAGA: Odmrażanie zakończy się, gdy zostanie osiągnięta ustawiona wartość temperatury lub minie określony czas.

Regulator temperatury LAE



Przycisk
Info / Wartość zadana



Odmrażanie ręczne /
W dół



Przycisk Manual Activation/Up
(Ręczne włączanie/W górę)



Przycisk Stand-by
(Stan gotowości)



ZMIENIANIE „ODSTĘPÓW CZASU MIĘDZY CYKLAMI ODMRAŻANIA”:

Może być konieczne odblokowanie regulatora.

Jest to możliwe tylko, gdy parametr trybu odmrażania "DFM" jest ustawiony na „TIM”.

DLACZEGO: Odstęp czasu między cyklami odmrażania to czas trwania przerwy między jednym a drugim odmrażaniem. Czas między cyklami odmrażania zaczyna upływać od momentu rozpoczęcia dopływu zasilania do szafy chłodniczej lub ręcznego odmrożenia.




JAK ZMIENIĆ „ODSTĘPY CZASU MIĘDZY CYKLAMI ODMRAŻANIA”:


KROK 1 – W celu sprawdzenia wartości zadanej należy nacisnąć i przytrzymać równocześnie przycisk Info  i przycisk Stand-by .

UWAGA: W zależności od wersji regulatora pojawi się jeden z trzech parametrów - “Scl” (rysunek 1a), “SPL” (rysunek 1b) lub “Mdl” (rysunek 1c).

KROK 2 - Naciskać przycisk W górę , dopóki nie pojawi się „dFt”. Por. ilustracja 2.

KROK 3 - Aby sprawdzić „odstęp czasu między cyklami odmrażania”, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Info . Por. ilustracja 3.

KROK 4 - Aby zmienić „odstęp czasu między cyklami odmrażania”, należy jednocześnie wcisnąć i przytrzymać przycisk „W górę”  lub „W dół”  i przycisk info  (im wyższa liczba, tym rzadziej odmrażana szafa chłodnicza).

KROK 5 - Po dokonaniu zmiany „odstępu czasu między cyklami odmrażania”, należy zwolnić przycisk info .

KROK 6 - Zaczekać 30 sekund na pojawienie się wartości temperatury na wyświetlaczu. Por. ilustracja 4.



Regulator temperatury LAE



Przycisk
Info / Wartość zadana



Odmrażanie ręczne /
W dół



Przycisk Manual Activation/Up
(Ręczne włączanie/W górę)



Przycisk Stand-by
(Stan gotowości)

JAK ZMIENIĆ SKALĘ NA WYŚWIETLACZU ZE SKALI FAHRENHEITA NA CELSIJUSZA:

Może być konieczne odblokowanie regulatora.

NIE można tego zmienić w regulatorze LAE w wersji modelowej AR2-28. Więcej informacji zamieszczono na stronie 32.

DLACZEGO: Zmiana wyświetlanych jednostek ułatwia użytkownikowi korzystanie z urządzenia.

JAK ZMIENIĆ JEDNOSTKI NA WYŚWIETLACZU ZE STOPNI FAHRENHEITA NA STOPNIE CELSIJUSZA:

KROK 1 – W celu zmiany jednostek na wyświetlaczu należy jednocześnie wcisnąć i przytrzymać przycisk Info (i) i przycisk Stand-by (Stan gotowości) (X). Pojawi się „MdL” lub „SPL”.

Por. Rysunek 1a i 3b.

KROK 2 – Naciskać przycisk Down (W dół) (D), dopóki nie pojawi się „ScL”. Por. ilustracja 2.

KROK 3 - Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info (i), aby wyświetlić „skalę odczytu”. Por. ilustracja 3.

KROK 4 - W celu zmiany „skali odczytu” należy nacisnąć przycisk w górę (M) lub w dół (D), przy wciśniętym przycisku Info (D).

Por. ilustracja 4.

KROK 5 – Po dokonaniu zmiany „skali odczytu”, zwolnić przycisk info (i).

KROK 6 - Zaczekać 30 sekund na pojawienie się wartości temperatury na wyświetlaczu.

Por. ilustracja 5.



Regulator temperatury LAE



Przycisk
Info / Wartość zadana



Odmrażanie ręczne /
W dół



Przycisk Manual Activation/Up
(Ręczne włączanie/W górę)





Przycisk Stand-by
(Stan gotowości)



WYŚWIETLANIE ODCZYTÓW CZUJNIKÓW TEMPERATURY T1, T2, T3:



DLACZEGO: Aby wyświetlać odczyty temperatury rejestrowanej przez czujniki w różnych częściach szafy chłodniczej.

JAK WYŚWIETLIĆ TEMPERATURY REJESTROWANE PRZEZ CZUJNIKI:

KROK 1 – Aby wyświetlić temperaturę T1, należy nacisnąć i zwolnić przycisk info . Pojawi się „t1”. Por. ilustracja 1.

















KROK 2 – Nacisnąć i przytrzymać przycisk info . Jest to temperatura czujnika T1. Por. ilustracja 2.

KROK 3 – Zwolnienie przycisku info  powoduje wyświetlenie „t2”. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku info  powoduje wyświetlenie temperatury czujnika T2.

KROK 4 – Ponowne zwolnienie przycisku info  powoduje wyświetlenie „t3”. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku info  powoduje wyświetlenie temperatury czujnika T3. (Jeśli czujnik T3 nie został włączony, „t3” nie pojawi się na wyświetlaczu).



KODY WYŚWIETLACZA

WYŚWIETLACZ	
 Trwa odmrażanie	 Alarm wysokiej temperatury pomieszczenia
 Sterownik w trybie gotowości	 Alarm niskiej temperatury pomieszczenia
 Alarm otwartych drzwi	 Awaria czujnika T1
 Temperatura chwilowa Czujnika 1	 Awaria czujnika T2
 Temperatura chwilowa Czujnika 2	 Awaria czujnika T3
 Temperatura chwilowa Czujnika 3	 Zarejestrowano maksymalną temperaturę czujnika 1
 Minuty zegara czasu rzeczywistego	 Zarejestrowano minimalną temperaturę czujnika 1
 Godziny zegara czasu rzeczywistego	 Blokada stanu klawiatury

USTAWIENIA PARAMETRÓW STEROWNIKA LAE W STOPNIACH CELSJUSZA

TYLKO w przypadku regulatora LAE, model AR2-28 - jednostki WSZYSTKICH parametrów w podanym wzorze muszą zostać zmienione na jednostki Celsjusza.

PRZYKŁAD:

Jeśli aktualna wartość SPL jest ustawiona na 20 stopni F, wzór przyjmuje formę $(X-32) / 1,8$

$(20-32) / 1,8 = -6,7$ Celsjusza

AR2-28			
SCL	1c	ADO	
SPL	$(X-32) / 1,8$	AHM	
SPH	$(X-32) / 1,8$	AHT	$(X-32) / 1,8$
SP	$(X-32) / 1,8$	ACC	
C-H		IISM	
HYS	$(X) / 1,8$	IISL	$(X-32) / 1,8$
CRT		IISH	$(X-32) / 1,8$
CT1		IISP	$(X-32) / 1,8$
CT2		IIHY	$(X) / 1,8$
CSD		IIFC	
DFM		HDS	
DFT		IIDF	
DH1		SB	
DH2		DS	
DH3		DSM	
DH4		DI2	
DH5		STT	
DH6		EDT	
DLI	$(X-32) / 1,8$	LSM	
DTO		OA1	
DTY		OA2	
DPD		CD	
DRN		INP	
DDM		OS1	$(X) / 1,8$
DDY		T2	
FID		OS2	$(X) / 1,8$
FDD	$(X-32) / 1,8$	T3	
FTO		OS3	$(X) / 1,8$
FCM		TLD	
FDT	$(X) / 1,8$	TDS	
FDH	$(X) / 1,8$	AVG	
FT1		SIM	
FT2		ADR	
FT3			
ATM			
ALA	$(X-32) / 1,8$		
AHA	$(X-32) / 1,8$		
ALR	$(X) / 1,8$		
AHR	$(X) / 1,8$		
ATI			
ATD			

KONSERWACJA, PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE WĘŻOWNICY SKRAPLACZA

Używając urządzeń elektrycznych, należy stosować podstawowe środki ostrożności, w tym, między innymi:

POTRZEBNE NARZĘDZIA

- Śrubokręt krzyżakowy
- Szczotka ze sztywnym włosiem
- Klucz uniwersalny
- Pojemnik sprężonego powietrza lub CO₂
- Odkurzacz

KROK 1 - Odłączyć dopływ zasilania do urządzenia.

KROK 2 - Przeczytać instrukcje zdejmowania kratki na stronie poniżej

KROK 3 - Szczotką ze sztywnym włosiem usunąć brud nagromadzony na wężownicy skraplacza.

KROK 4 - Po oczyszczeniu wężownicy skraplacza szczotką usunąć odkurzaczem brud z wężownicy i wewnętrznej, dolnej powierzchni.

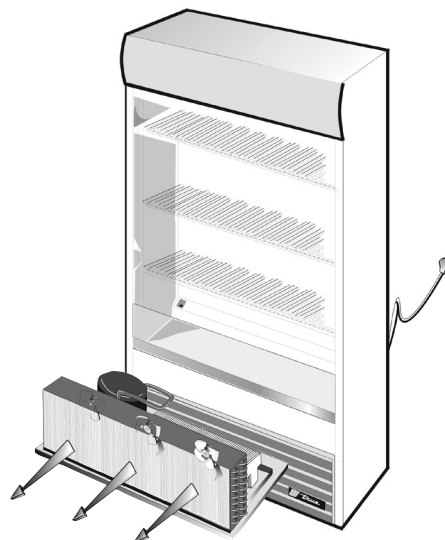
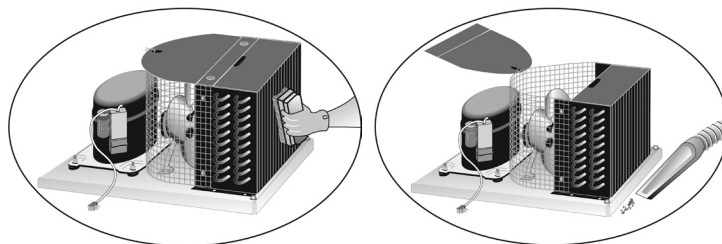
KROK 5 - Zamontować zespół kratki.

KROK 6 - Podłączyć urządzenie do zasilania i sprawdzić, czy działa zespół skraplacza.

Wszystkie modele TRUE TAC są wyposażone w dwukierunkowy silnik wiatraka skraplacza. Silnik takiego typu pozwala na zredukowanie ilości kurzu i brudu gromadzącego się na wężownicy skraplacza. Skraca to czas czyszczenia wężownicy skraplacza i zmniejsza koszty eksploatacji.

KURTYNY POWIETRZNE: ZDEJMOWANIE KRATKI

- A. Zdjąć żaluzję z przodu szafy chłodniczej oraz osłonę (jeśli dotyczy) z tyłu szafy chłodniczej. Wymontować kratkę wentylacyjną, odkręcając wkręty z łbem krzyżakowym umieszczone po obu stronach kratki z żaluzją. Por. ilustracja 1. Zdjąć kratkę z żaluzją z przodu szafy chłodniczej. Por. ilustracja 2.



WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA GWARANCJI

Na skraplaczach gromadzi się brud i wymagają one czyszczenia co 30 dni. Brudne skraplacze powodują nieprawidłową pracę sprężarki, straty produktów oraz spadek wielkości sprzedaży, czego nie obejmuje gwarancja.

Utrzymywanie skraplacza w czystości zminimalizuje koszty serwisu i przyczyni się do zmniejszenia zużycia energii. Skraplacz wymaga planowego czyszczenia co trzydzieści dni lub w miarę potrzeby.

Stale wciągane i opływające skraplacz powietrze zawiera kurz, kłaczki, tłuszcze itd.

Brudny skraplacz może być przyczyną NIEOBJĘTYCH gwarancją awarii poszczególnych części i sprężarki, straty produktów oraz spadku sprzedaży.

Elementem prawidłowego czyszczenia jest usuwanie kurzu ze skraplacza. Do czyszczenia należy użyć miękkiej szczotki lub odkurzacza przemysłowego albo zastosować CO₂, azot lub sprężone powietrze.

Jeśli nie daje się wystarczająco dokładnie usunąć brudu, należy zwrócić się do firmy prowadzącej serwis urządzeń chłodniczych.

W większości szaf chłodniczych do skraplacza można dostać się od tyłu urządzenia. Aby odsłonić skraplacz, należy wymontować kratkę szafki chłodniczej.

Skraplacz wygląda jak zestaw pionowych żeber. Jeśli urządzenie ma pracować z maksymalną wydajnością, powinno być możliwe patrzenie przez żeberka skraplacza. Nie umieszczać materiału filtra przed węzownicą skraplającą. Materiał filtra utrudnia dopływ powietrza do węzownicy, co daje podobne skutki jak brudna węzownica.

CZYSZCZENIE SKRAPLACZA NIE JEST OBJĘTE GWARANCJĄ!

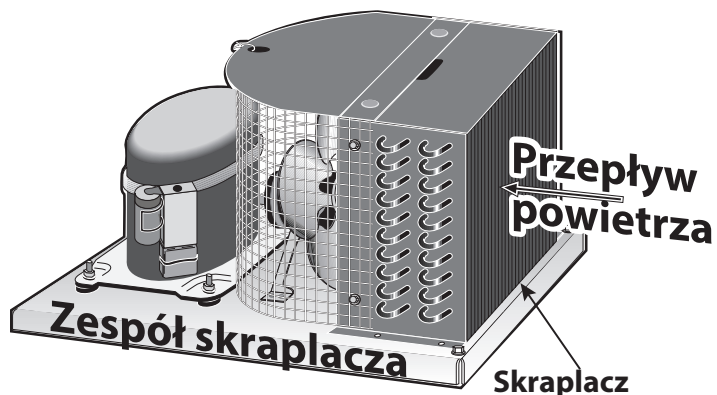
W JAKI SPOSÓB CZYŚCIĆ SKRAPLACZ:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Zdjąć kratkę wentylacyjną.
3. Odkurzaczem lub szczotką usunąć z żebrowanej węzownicy skraplacza brud, kłaczki albo inne cząstki stałe.
4. W przypadku nagromadzenia znacznej ilości brudu można przedmuchać skraplacz sprężonym powietrzem.

(NALEŻY ZACHOWAC OSTROŻNOŚĆ, ABY NIE DOPUŚCIĆ DO OBRAŻEŃ OCZU. ZALECA SIĘ STOSOWANIE ZABEZPIECZENIA OCZU).

5. Należy pamiętać, aby po zakończeniu prac założyć z powrotem kratkę z żaluzją. Kratka chroni skraplacz.
6. Podłączyć urządzenie do zasilania.

W razie jakichkolwiek pytań należy zadzwonić do TRUE Manufacturing pod numer 636-240-2400 lub 800-325-6152 i poprosić o połączenie z Działem Serwisu. Bezpośredni numer do Działu Serwisu 1(855)372-1368. Z Działem Serwisu można kontaktować się od poniedziałku do czwartku w godzinach między 07:00 a 19:00, w piątki - między 7:00 a 18:00 oraz w soboty - między 8:00 a 12:00 czasu CST.



PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA ZE STALI NIERDZEWNEJ

PRZESTROGA: Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej nie należy używać wełny stalowej ani środków czyszczących ściernych lub zawierających chlor.

CZYNNIKI NIEKORZYSTNIE ODDZIAŁUJĄCE NA STAL NIERDZEWNĄ

Aby nie zniszczyć powłoki pasywnej i nie pozwolić rdzy ukazać jej brzydkiego oblicza, należy pamiętać o trzech podstawowych sprawach.

1. Przykładem narzędzia, które może uszkodzić powierzchnię ze stali nierdzewnej jest druciana szczotka, skrobak czy stalowy czyścik.
2. Osady pozostawione na stali nierdzewnej mogą spowodować powstawanie trwałych plam. W zależności od lokalizacji, dostępna woda może być twarda lub miękka. Twarda woda może pozostawiać plamy. Pozostawiona na zbyt długo podgrzana, twarda woda może pozostawić osad. Osad może doprowadzić do naruszenia warstwy pasywnej i korozję. Należy jak najszybciej usuwać wszelkie resztki żywności i inne zanieczyszczenia.
3. Sól kuchenna, żywność i woda zawierają chlorki. Domowe i przemysłowe środki czyszczące zawierają najbardziej agresywne chlorki.

ZALECANE ŚRODKI CZYSZCZĄCE W NIEKTÓRYCH SYTUACJACH/ŚRODOWISKACH, W KTÓRYCH ZNAJDUJĄ SIĘ ELEMENTY ZE STALI NIERDZEWNEJ

- A. Do rutynowego czyszczenia można używać mydła, amoniaku i detergentów oraz miękkiej szmatki lub gąbki.
- B. Nałożenie takich środków jak Arcal 20, Lac-O-Nu Ecoshine powoduje powstanie warstwy zabezpieczającej chroniącej przed odciskami placów i smugami.
- C. Środki Cameo, Talc czy Zud First Impression stosowane w celu usunięcia uporczywych plam i przebarwień nakłada się przez wcieranie w kierunku linii polerowania.
- D. Easy-off i De-Grease It oven aid są doskonałymi środkami do usuwania ze wszystkich powierzchni tłuszczu-kwasów tłuszczowych, krwi i przypalonych produktów żywnościowych.
- E. Do usuwania tłuszczu i oleju można użyć dowolnego, dobrego, profesjonalnego środka czyszczącego i gąbki lub szmatki.
- F. Do odtwarzania warstwy pasywnej/pasywowania nadają się takie środki jak Benefit, Super Sheen czy Sheila Shine.

UWAGA: Do czyszczenia części plastikowych nie należy stosować środków do czyszczenia stali nierdzewnej lub podobnych rozpuszczalników. Wystarczy ciepła woda z mydłem.

PRZESTRZEGANIE OŚMIU PONIŻSZYCH ZASAD POMOŻE ZAPOBIEĆ POWSTAWANIU RDZY NA STALI:

1. **STOSOWANIE WŁAŚCIWYCH NARZĘDZI DO CZYSZCZENIA**
Czyszcząc elementy ze stali nierdzewnej, używać narzędzi, które nie są ściernie. Warstwy pasywnej stali nierdzewnej nie uszkadzają miękkie szmatki i plastikowe zmywaki. Zasada 2 mówi, jak odszukać znaki polerowania.
2. **CZYSZCZENIE WZDŁUŻ LINII POLEROWANIA**
Na niektórych powierzchniach ze stali nierdzewnej widoczne są linie lub „ziarna”. Zawsze należy czyścić wzdłuż linii widocznych na powierzchniach ze stali nierdzewnej. Jeśli linie nie są widoczne, używać plastikowych zmywaków lub miękkich szmatek.
3. **UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ZASADOWYCH, ZASADOWYCH CHLOROWANYCH LUB NIEZAWIERAJĄCYCH CHLORKÓW**
Wiele tradycyjnych środków czyszczących zawiera znaczne ilości chlorków, ale przemysł oferuje coraz większy wybór środków niezawierających chlorków. W razie wątpliwości co do zawartości chlorków w środku czyszczącym, należy zwrócić się do jego dostawcy. Jeśli poinformuje on, że obecnie stosowany środek zawiera chlorki, należy zapytać o inny. Należy unikać soli czwartorzędowych, ponieważ mogą one być agresywne wobec stali nierdzewnej i mogą powodować wżery i korozję.
4. **ZMIĘKCZANIE WODY**
W celu zmniejszenia ilości osadów należy zmiękczać wodę, jeśli to tylko możliwe. Istnieją filtry, których instalacja przyczynia się do usuwania cząstek rdzy i niesmacznych substancji. Sole w odpowiednio konserwowanym urządzeniu zmiękczającym wodę mogą mieć korzystne działanie. W razie wątpliwości co do właściwego zmiękczenia wody należy zwrócić się do specjalisty w tej dziedzinie.
5. **UTRZYMYWAĆ W CZYSTOŚCI URZĄDZENIA MAJĄCE KONTAKT Z ŻYWNOSCIĄ**
Stosować środki czyszczące (zasadowe, chlorowane lub niezawierające chlorków). Nie dopuszczać do gromadzenia się zanieczyszczeń i często myć elementy wyposażenia. W przypadku gotowania wody najczęstszą przyczyną uszkodzeń elementów wyposażenia ze stali nierdzewnej jest zawartość chlorków w wodzie. To samo niszczące działanie mają podgrzane środki czystości zawierające chlorki.
6. **PŁUKANIE**
W przypadku stosowania chlorowanych środków czyszczących należy niezwłocznie spłukać i wysuszyć zmywane powierzchnie. Lepiej jest zetrzeć resztki środków czyszczących i wody. Poczekać, aż powierzchnie ze stali nierdzewnej wyschną. Tlen pomaga zachować warstwę pasywną na stali nierdzewnej.
7. **DO MYCIA ELEMENTÓW ZE STALI NIERDZEWNEJ NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ KWASU CHLOROWODOROWEGO (SOLNEGO).**
8. **REGULARNIE ODTWARZAĆ POWIERZCHNIĘ PASYWNĄ/ PASYWOWAĆ POWIERZCHNIĘ ZE STALI NIERDZEWNEJ**

OGÓLNA KONSERWACJA

WYMIANA ŻARÓWKI

OSTRZEŻENIE: Przed zmianą żarówki odłączyć dopływ zasilania do szafy chłodniczej.

WYMIANA ŚWIETŁÓWKI:

- Uchwycić mocno koniec świetlówki i pociągnąć w kierunku środka szafy chłodniczej. Oprawa świetlówki jest zaopatrzona w sprężyny, wymiana świetlówki jest zatem bardzo łatwa. (Por. ilustracja 1).
- Wkładając nową świetlówkę, należy zwrócić uwagę, czy bolce w świetlówce trafiają do otworów w oprawie świetlówki. (por. Rysunek 2).



1
Lampka oświetlająca wewnątrz



2
Uchwyt lampki oświetlającej
wewnątrz



2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434, USA
Bezpłatny numer w USA: 800-325-6152 • USA Tel: 636-240-2400 • USA Faks: 636-272-2408
Części - tylko w USA: 800-424-TRUE • Nr bezpośredni faksu USA: 636-272-9471
Międzynarodowy nr faksu: 636-272-7546

Wielka Brytania, Biuro 8:30 - 17:00

Field's End Road, Goldthorpe, Nr. Rotherham
South Yorkshire, S63 9EU • Wielka Brytania

Biuro Wlk. Brytania: +44 (0) 1709 888 080 • Biuro Wlk. Brytania FAKS: +44 (0) 1709 880 838
Bezpłatny numer w Wlk. Brytanii: 0 800 783 2049 • Wlk. Brytania, bezpłatny nr do USA: 0 800 894 928

UE / Rosja / WPN, Biuro 8:00 - 17:00

True Food International, Niemcy GmbH • Hauptstr. 269 • 79650 Schopfheim • Niemcy
Tel: +49 (0) 7622 68830 • Faks: +49 (0) 7622 6883 499
Geschaefstfuehrer: Amtsgericht Frankfurt HR B 93972,
Ust-Id: DE289722456

Australia, Biuro 08:00 - 17:00

True Food International – Australia PTY Ltd
6B Phiney Place • Ingleburn, NSW 2565 • Australia
Tel.: +61 2 9618 9999 • Faks: +61 (2) 9618 6883 7259

Kanada

Bezpłatny nr do USA: +1-800-860-8783 • Tel.: 636-240-2400 • FAKS: 636-272-7546

Meksyk 9:00 - 17:30

Bezpłatny nr do USA: +1 800 325 6152
Bezpłatny nr w Meksyku do Biura w México City: 01 (800) 202 6883 0687
Biuro w México City: Tel.: +52 555 804 6343/44
Faks: +52 (555) 804 6883 6342

True Chile Limitada 9:00 - 17:30

Avenida Las Condes #7009, Local 1A Edificio A
CP 7560764, Las Condes, Santiago. Chile
Tel.: + 56 232 13 3600
Tel. EE.UU.: +1 636.240.2400 • Faks EE.UU.: +1 636.272.7546

www.truemfg.com